



2021

RELATÓRIO INSTITUCIONAL

Institutional Report

INSTITUTO

Crescer
Legal



Ser jovem aprendiz do Instituto Crescer Legal foi algo incrível, aprendi várias coisas que eu não sabia sobre agricultura. Como trabalho de final do curso, fiz um projeto com meu pai para a criação de abelhas e, quem sabe, no futuro nós consigamos abrir o mercado de mel na propriedade. Por enquanto, os meus pensamentos são ficar no interior, mas não quero deixar de lado os estudos porque o sucesso da atividade rural também depende de profissionalização.

Becoming a young apprentice in the Growing Up Right Institute was incredible, I came to learn many things about agriculture I did not know. For the final paper of the course, I devised a bee-keeping project with my father and, who knows, in the future we might be able to transform our farm into a honey market. For the time being, my intention is to stay in the rural area, but I do not want to abandon my studies because success in the rural activities also depends on the degree of professionalization.

Alisson Zarnott Rutz,

17 anos, foi jovem aprendiz em 2020 e 2021 do Programa de Aprendizagem Profissional Rural do Instituto Crescer Legal em Canguçu (RS).

17 years old, was a young apprentice, in 2020 and 2021, in the Rural Professional Learning Program conducted by the Growing Up Right Institute, in Canguçu (RS).



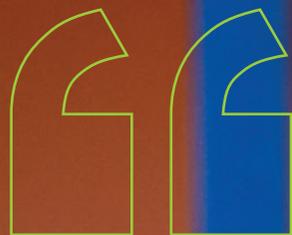
A transformação passa pela educação e o Instituto está comprometido em preparar os jovens que quiserem empreender no meio rural.

Transformation goes through education and the Institute is committed to preparing young people who wish to engage in businesses in the rural setting.

Vinicius Pegoraro,

Prefeito de Canguçu (RS).

Mayor of Canguçu (RS).



O curso de gestão rural foi uma das melhores experiências, pois aprendi muito sobre mim mesma e descobri formas de ajudar a melhorar a propriedade da nossa família, tanto em organização quanto em planejamento. Consegui auxiliar na questão da diversificação com sugestões e informações que aprendia. Além disso, passei a ter mais responsabilidades e comprometimento em sempre tentar entregar um bom resultado.

The rural management course was one of the best experiences, as I learned a lot about myself and discovered manners to help improve the rural property of my family, both in organization and planning. I managed to help my parents with the question of diversification, with suggestions and information I acquired in the course. Moreover, I became more responsible and committed to deliver good results.

Késia Taissa Pfaff Milbradt,

16 anos, foi jovem aprendiz em 2020 e 2021 do Programa de Aprendizagem Profissional Rural do Instituto Crescer Legal em Cerro Branco (RS).

16 years old, was a young apprentice, from 2020 to 2021, in the Rural Professional Learning Program conducted by the Growing Up Right Institute, in Cerro Branco (RS).





Iro Schünke,

Diretor Presidente do
Instituto Crescer Legal

President Director of the
Growing Up Right Institute

Palavra do Presidente

President's Word



2021 foi mais um ano de superação. Conseguimos retomar eventos e vivências presenciais para auxiliar na formação de jovens empreendedores. É com orgulho que podemos compartilhar que alcançamos a marca de 596 aprendizes certificados pelo Programa de Aprendizagem Profissional Rural.

Foi um ano de muito trabalho, mas também de reconhecimento. Recebemos o Prêmio Brasil Amigo da Criança, entregue pelo Ministério da Mulher, da Família e dos Direitos Humanos, com o primeiro lugar na categoria Promoção dos Direitos da Criança e do Adolescente. A premiação foi um reflexo da nossa busca incansável por proporcionar novas oportunidades aos jovens do campo.

Em 2021, ampliamos a nossa atuação com a segunda turma do Programa de Boas Práticas de Empreendedorismo para a Educação, no qual compartilhamos metodologias com professores de escolas do campo, difundindo ainda mais nosso inovador modelo de aprendizagem. E também contemplamos mais egressas no Programa Nós por Elas - A voz feminina do campo, que chegou a sua 5ª edição.

Para 2022, há muitas expectativas. Além de novas turmas do Programa de Aprendizagem em Canguçu, Cerro Branco e Passo do Sobrado, o Instituto atuará em quatro novos municípios. Jovens de Rio Pardo, Paraíso do Sul, Progresso e São Lourenço do Sul terão a oportunidade de se tornarem aprendizes do Crescer Legal. Todos os dias, novos passos são dados para cumprir nosso propósito: dar oportunidades para que os jovens do campo possam expandir os seus horizontes, com a perspectiva de um amanhã mais promissor.

2021 was one more year of resilience. We managed to resume events and on-site experiences intended to improve the educational skills of the young entrepreneurs. It is with pride that we share our successful mark of 596 apprentices certified by the Rural Professional Learning Program.

It was a year of hard work, but also a year of recognition. We were honored with the Brazil Child Friendly Award, conferred by the Ministry of Women, Family and Human Rights, with the first place in the Category Promotion of the Rights of Children and Adolescents. This prize was a reflection of our constant efforts in providing young rural adolescents with new opportunities.

In 2021, we expanded our operation with a second group of the Education-Oriented Entrepreneurship and Best Practices Program, in which we shared methodologies with schoolmasters of rural schools, thus disseminating even further our innovative learning model. And we also included more former participants of the Us for Them Program - Giving a Voice to Rural Women, which reached its fifth edition.

For 2022, there are lots of expectations. Besides new groups for the Learning Program in Canguçu, Cerro Branco and Passo do Sobrado, the Institute will extend its operations to four new municipalities. Adolescents in Rio Pardo, Paraíso do Sul, Progresso and São Lourenço do Sul will have the chance to become apprentices of the Growing Up Right Institute. Day by day, new steps are taken to fulfill our purpose: provide rural adolescents with opportunities to broaden their horizons, with the perspective of a more promising tomorrow.

Compromisso com o futuro

A commitment to the future

Desde 2015, o Instituto Crescer Legal se firma como referência no combate ao trabalho infantil no meio rural do Brasil indo além da conscientização, com a oferta de alternativas efetivas. Acreditamos que um futuro melhor para os jovens do campo passa por aprendizagem e profissionalização.

Com o apoio das empresas associadas, além de pessoas e entidades envolvidas com a educação, o direito e a agricultura, o Instituto promove ações para que os jovens se desenvolvam no meio rural com oportunidades de geração de renda e transformação das próprias vidas e de suas comunidades.

Since 2015, the Growing Up Right Institute has established itself as a reference in the fight against child labor in the rural area in Brazil, moving beyond simple awareness, with the offer of effective alternatives. We believe that a better future for the rural adolescents goes through learning and professionalization programs.

With support from the associate companies, besides people and entities involved with education, human rights and agriculture, the Institute promotes initiatives intended to develop the skills of the adolescents in the countryside, besides income generation opportunities and the transformation of their own lives and their communities.



Programa pioneiro, formato inovador

Pioneer program, innovative format

Aprendizagem profissional sem sair do campo e da escola. A abordagem única desenvolvida pelo Instituto Crescer Legal continua a reunir pioneirismo e inovação. Em seis anos, o Programa de Aprendizagem Profissional Rural já certificou quase 600 jovens de dezenas de localidades rurais, em 11 municípios do Rio Grande do Sul.

No Programa, meninas e meninos de 14 a 17 anos aprendem sobre gestão rural e empreendedorismo em um curso de 800 horas de atividades, aprovado pelos Conselhos Municipais dos Direitos da Criança e do Adolescente e certificado pelo Ministério do Trabalho. A carga horária do curso é cumprida no contraturno escolar de acordo com o estabelecido pela Lei de Aprendizagem (lei federal 10.097/2000 e Decreto 9.579/2018). Ou seja, para participar do Programa de Aprendizagem Profissional Rural, os jovens precisam também frequentar a escola regular.

Contratados por indústrias do setor do tabaco, os jovens aprendizes recebem salário proporcional a 20 horas semanais – sem trabalhar na empresa! As atividades teóricas e práticas são conduzidas pelo Instituto Crescer Legal nas comunidades rurais que sediam o projeto.

E este arranjo inovador é viabilizado pela decisiva parceria com os municípios por meio das Secretarias Municipais de Educação, que cedem espaço físico – em escolas do campo, por exemplo –, alimentação e transporte para os adolescentes. Em 2021, o Programa contemplou jovens dos municípios gaúchos de Boqueirão do Leão, Canguçu, Cerro Branco, Herveiras, Passo do Sobrado, Santa Cruz do Sul e Sinimbu.

Professional learning without leaving the rural area and the school. The unique approach developed by the Growing Up Right Institute continues as a combination of the pioneering spirit and innovation. In six years, the Rural Professional Learning Program has already certified approximately 600 adolescents from a variety of different rural localities, in 11 municipalities in the State of Rio Grande do Sul.

In the Program, boys and girls aged 14 - 17 learn about rural administration and entrepreneurship in a course that comprises 800 hours of activities, approved by the Municipal Councils of the Rights of Children and Adolescents and certified by the Ministry of Labor. The workload of the course is carried out in the shift opposite to regular school hours, in accordance with the Learning Law (Federal Law 10.097/2000 and Decree 9.579/2018). That is to say, in order to take part in the Rural Professional Learning Program, the adolescents have to attend regular school.

Hired by industries of the tobacco sector, the young apprentices receive monthly wages proportional to 20 hours a week – but do not work at the premises of the companies. All theoretical and practical activities are conducted by the Growing Up Right Institute in the rural communities that host the project.

This innovative arrangement is made viable by the decisive partnership with the municipalities and their Municipal Secretariats of Education, which provide the venue – in rural schools, for example –, food and transport for the adolescents. In 2021, the Program contemplated adolescents from the following municipalities in Rio Grande do Sul: Boqueirão do Leão, Canguçu, Cerro Branco, Herveiras, Passo do Sobrado, Santa Cruz do Sul and Sinimbu.



Nossa trajetória em números

Our trajectory in numbers

Ano Year	Turmas Groups	Jovens Young
2017	5	84
2018	7	120
2019	7	129
2020	7	141
2021	7	122
Total	33	596



Investimento no protagonismo do jovem rural

Investment in the protagonism of rural adolescents

O Instituto Crescer Legal é a primeira instituição brasileira a oferecer formação profissionalizante para adolescentes filhos de produtores e trabalhadores rurais na cultura do tabaco, em regiões onde predomina a agricultura familiar.

Um dos principais objetivos do programa é incentivar o protagonismo dos jovens enquanto agentes do próprio futuro. Ao proporcionar que os adolescentes sejam contratados e recebam rendimentos mensais, por meio da Lei da Aprendizagem, para que participem de um curso de formação profissional aliado à escola, o Instituto oportuniza aos adolescentes que estejam se preparando para o futuro, mas afastados de trabalhos impróprios para a idade.

Mas o grande diferencial do Programa de Aprendizagem Profissional Rural é a metodologia inovadora desenvolvida pelos educadores sociais do Instituto Crescer Legal, que já é referência. Além de desenvolver a autoestima dos jovens, a linha pedagógica promove o trabalho em equipe e a valorização de quem vive no campo. Assim, os conteúdos dos cinco eixos do curso de gestão rural e empreendedorismo são construídos dia a dia pelos próprios aprendizes, em atividades que unem teoria e prática vivenciadas verdadeiramente.



The Growing Up Right Institute is the first Brazilian institution that provides rural youth, whose parents grow tobacco or are rural workers, with professional courses in regions where family farming predominates.

A major objective of the program consists in stimulating the protagonist spirit of the adolescents in their capacity as agents of their own future. By providing the adolescents with the chance to being hired by a company and receive monthly wages, on the grounds of the Learning Law, for them to participate in a professional learning course, in connection with the school, the Institute makes it possible for the adolescents to prepare their future, while staying away from work improper for their age.

The great differential of the Rural Professional Learning Program is the innovative methodology developed by the social educators of the Growing Up Right Institute, which has already become a reference. Besides improving the adolescents' self-esteem, the pedagogical line promotes teamwork and the feeling of great approval of those who live in the rural area. Thus, the contents of the five domains of the rural management and entrepreneurship course are built day-by-day by the apprentices themselves, in activities that involve truly experienced theory and practice.



Estudo e análise das propriedades rurais

Study and analysis of rural properties

Diagnóstico do município e região com estudos dos arranjos produtivos locais

Diagnosis of the municipality and region focused on local productive arrangements

Criação e estudos de viabilidade e de desenvolvimento de um produto de gestão ou empreendedorismo

Creation and viability and development studies of a management product or entrepreneurship



Um ano de retomada e superação

A year of resumption and resilience

Em março de 2021, demos início ao curso complementar do Programa de Aprendizagem Profissional Rural, ainda de forma remota. Devido às inúmeras adaptações ao cenário da pandemia, a programação total do curso não havia sido contemplada no ano anterior. Assim, os participantes de 2020 tiveram a oportunidade de permanecer como aprendizes por mais um ano, aprofundando os conteúdos e vivenciando atividades essenciais para o seu desenvolvimento.

A partir de junho, as atividades presenciais foram retomadas aos poucos, conforme as possibilidades locais. Para isso, tivemos rigor com os protocolos de medição de temperatura e distanciamento, além do uso de máscara e de álcool em gel. Adotamos um modelo híbrido de aprendizagem: as turmas maiores foram divididas em dois grupos, os quais se intercalaram entre atividades presenciais e remotas. No decorrer do segundo semestre, algumas turmas puderam retornar por completo.

Com a manutenção dos protocolos sanitários, foi possível retomar também outras atividades vivenciais muito aguardadas e essenciais ao desenvolvimento dos aprendizes. Em agosto, o retorno das saídas de campo e das viagens de estudo intensificou o entusiasmo dos jovens aprendizes. Colhemos os benefícios da convivência em grupo, graças à dedicação constante da nossa equipe e ao apoio dos nossos parceiros.

In March 2021, we started the complementary course of the Rural Professional Learning Program, still in remote form. Due to countless adaptations to the pandemic scenario, the total program of the course had not been devised the year before. Therefore, the participants in 2020 had the opportunity to continue as apprentices for one more year, going deep into the contents and doing essential activities for their development.

As of June, the on-site activities were gradually resumed, in accordance with the local possibilities. To this end, we strictly complied with the distance and temperature measurement protocols, besides the use of face masks and alcohol gel. We adopted a hybrid learning model: the big groups were split into two groups, at which we alternated some on-site activities with remote activities. As the second half of the year went by, some groups had the chance for a full and complete return.

By complying with the sanitary protocols, it was possible to resume other long awaited face to face activities, essential for developing the skills of the young apprentices. In August, the resumption of the field and study trips imbibed the young apprentices with enthusiasm. We reaped the benefits provided by peer groups, thanks to the constant dedication of our team, and support from our partners.



A vida real como sala de aula

The real life as a classroom

Fazer da aprendizagem prática um caminho para ampliar horizontes está na essência do Instituto Crescer Legal. Por isso, as visitas pedagógicas, saídas técnicas e viagens de estudo são partes fundamentais do Programa de Aprendizagem Profissional Rural. A retomada segura dessas atividades, após um período crítico de pandemia, foi um dos pontos mais marcantes de 2021.

Entre os meses de agosto e novembro, as turmas de jovens aprendizes visitaram diferentes iniciativas de sucesso no interior do Rio Grande do Sul. Entre as diversas vivências de contato direto com produtores, destacamos algumas experiências que trouxeram ainda mais conhecimento sobre temas como cooperativismo, sustentabilidade e empreendedorismo.

To transform practical learning into a route for broadening horizons is an integral part of the Growing Up Right Institute. That's why, the pedagogical visits, technical and study trips, are fundamental components of the Rural Professional Learning Program. The safe resumption of these activities, after a critical pandemic period, was one of the most remarkable factors in 2021.

Between the months of August and November, the groups of Young apprentices visited several successive initiatives in the interior of Rio Grande do Sul. Among the various experiences of direct contact with the farmers, we highlight some experiences that shed even more light on such themes as cooperativism, sustainability and entrepreneurship.



Conseguí adquirir diversos conhecimentos novos. Aprendi sobre as agroindústrias familiares e compreendi melhor o que são políticas públicas.

I managed to acquire several new pieces of knowledge. I learned about family agro-firms and got a better grasp of public policies

Camilly Vitoria Ferreira,

aprendiz do Instituto Crescer Legal em 2021
apprentice at the Growing Up Right Institute in 2021

Visita ao Rincão Gaia
Visit to Rincão Gaia

Visitas inspiradoras

Inspiring visits

Em 2021, trilhamos o caminho da diversificação e do empreendedorismo em diferentes visitas e viagens realizadas pelas turmas:

In 2021, we walked the path of diversification and entrepreneurship in different visits and trips carried out by the groups:

- 
Agroindústrias e outros empreendimentos locais
 Agro-firms and other local enterprises

- 
Visitas a Prefeitos, Secretarias Municipais, Câmara de Vereadores e outros órgãos públicos

Visits to Mayors, Municipal Secretariats, City Councils and other public organs



- 
Iniciativas voltadas ao turismo e à cultura: Via Ecológica Serra dos Tapes, Sítio das Águas, em Cerro Branco, além de roteiros locais

Initiatives dedicated to tourism and culture: Serra dos Tapes Ecological Trail, Waterfront, in Cerro Branco, besides local itineraries



- 
Cooperativas: Sicredi, Cooperlaf e Coopersanta
 Cooperatives: Sicredi, Cooperlaf and Coopersanta

- 
Fazenda Mato Grande, em Canguçu, dedicada ao plantio de oliveiras e à produção de azeites

Mato Grande farm, in Canguçu, dedicated to olive groves and to the production of olive oil

- 
Expofeira Pelotas e Feiras Rurais
 Expofair Pelotas and Rural Fairs

- 
Propriedades rurais com foco em diversificação, produção agroecológica, biodigestor

Rural properties with the focus on diversification, agro-ecological production, biodigester



- 
Museus: Museu de Ciência e Tecnologia da PUCRS, em Porto Alegre, Museu do Colégio Mauá, em Santa Cruz do Sul, e Museu Rural Kaffeehaus, em Sinimbu

Museums: Science and Technology Museum at PUCRS, in Porto Alegre, Mauá School Museum, in Santa Cruz do Sul, and Museum Rural Kaffeehaus, in Sinimbu

- 
Viveiros de produção de flores e plantas ornamentais
 Flower and ornamental plant nurseries



Conhecimento e atitude para compartilhar

Knowledge and attitude to share

A conquista do protagonismo passa pela construção da autonomia. Durante os Seminários e Mostras de Trabalhos, os jovens aprendizes conduzem o planejamento e a execução de um espaço de troca. É a chance de compartilhar as atividades desenvolvidas com escolas, familiares, parceiros e a comunidade em geral.

Com supervisão do educador de referência, os projetos apresentados correspondem aos eixos de aprendizagem do curso.

Em 2021, os primeiros seminários foram realizados de forma virtual, devido aos protocolos da pandemia. Com o retorno das atividades presenciais, os jovens puderam receber o prestígio do público nas apresentações.

Os seminários de encerramento do curso foram especialmente significativos, com a mostra dos projetos finais sobre os sonhos e planos para o futuro. Da diversificação na propriedade ao diploma universitário, a atitude empreendedora transpareceu nos projetos de vida dos aprendizes.

Building autonomy is the path that leads to the conquest of protagonism. During the Seminars and Presentation of Papers, the young apprentices devise the plan and the execution of a space for exchanges. It is the chance to share the activities carried out with schools, family members, partners and the community in general.

Under the supervision of the referential educator, the projects presented correspond to the learning domains of the course.

In 2021, the first seminars were held in virtual format, due to the protocols stemming from the pandemic. With the resumption of the face to face activities, the young apprentices were honored by the presence of people in their presentations.

The closing seminars of the course were especially significant, with the demonstration of the final project and plans for the future. From the diversification of the farm to a university degree, an entrepreneurship attitude prevailed in the life projects of the young apprentices.

Projetos de vida dos aprendizes apresentados no seminário de encerramento do curso:

Life projects of the apprentices presented in the closing seminar of the course:

	Projetos Projects	%
Diversificação da produção na propriedade Crop diversification on the farm	65	54%
Carreira profissional Professional career	26	20%
Empreendimento Entrepreneurship	22	18%
Melhorias na propriedade da família Improvements to their family farms	8	7%
Outros projetos Other projects	1	1%

Como resultado dos estudos do Curso de Gestão e Empreendedorismo, os jovens desenvolvem projetos comunitários para fortalecer a sua localidade ou município. Em 2021, a solidariedade e o incentivo à diversificação se destacaram:

Em Boqueirão do Leão, houve incentivo à produção de alimentos, com distribuição de mudas de hortaliças e bomba de sementes para a comunidade.

In Boqueirão do Leão, the production of food crops was encouraged, with the distribution of vegetable seedlings and seeds to community members.

Em Canguçu, um projeto de valorização da agricultura familiar reforçou a relação entre saúde e a produção e o consumo de alimentos saudáveis.

In Canguçu, a project that holds in high esteem family farming reinforced the relationship between such factors as health, production and the consumption of healthy foods.

Em Cerro Branco, a venda de doces produzidos pela mãe de uma aprendiz possibilitou a compra de presentes de Natal para crianças de um projeto social do município.

In Cerro Branco, the proceeds from the sale of sweets produced by the mother of an apprentice were invested in the purchase of Christmas presents for the children of a social project run by the municipality.

Em Herveiras, os aprendizes mobilizaram o comércio do município, arrecadaram brindes e montaram uma cesta para rifa solidária. A renda levantada foi revertida para presentes de Natal para as crianças da escola que sediou o curso, e para uma doação ao Hospital de Vale do Sol, que atende os moradores de Herveiras.

In Herveiras, the apprentices activated the retail stores of the municipality, collected gifts and prepared a solidarity raffle. The proceeds were invested in Christmas presents for the children of the school that hosted the course, and in a donation for the local Hospital in Vale do Sol, which assists the people who live in Herveiras.

Em Passo do Sobrado, os aprendizes organizaram um pedágio solidário em benefício de uma ONG de proteção aos animais. Os jovens também realizaram ações para doação de alimentos a famílias atendidas pela Assistência Social do município.

In Passo do Sobrado, the apprentices organized a charitable toll for the benefit of an animal welfare NGO. The Young apprentices also collected foods for the families assisted by the municipality's Welfare Department.

Em Santa Cruz do Sul, o projeto Horta em Casa incentivou a produção de alimentos para subsistência, com distribuição de mudas de hortaliças a alunos de escola municipal. A ação teve apoio do Grupo Ambiental Araucária.

In Santa Cruz do Sul, the project Home Vegetable Garden encouraged the production of subsistence crops, through the distribution of vegetable seedlings to municipal school students. The initiative relied on support from the Araucária Environmental Group.

Em Sinimbu, uma geladeira antiga virou biblioteca pública. Os aprendizes lideraram a parceria com a prefeitura para instalar a Geloteca e recolheram doações de livros.

In Sinimbu, an old refrigerator was transformed into a public library. The apprentices took the initiative jointly with the municipal administration to install the so-called Geloteca and collected book donations.

As a result of the studies of the Entrepreneurship and Management Course, the apprentices devise community projects to strengthen their locality or municipality. In 2021, solidarity and stimulus to diversification prevailed:

A caminhada apenas começou

The walk has just begun

A formatura do Programa de Aprendizagem Profissional Rural de 2021 foi um encerramento com sensação de vitória coletiva. A pandemia impediu a realização do evento no ano anterior, mas a dedicação e a persistência levaram à certificação de 122 jovens aprendizes no curso complementar de “Empreendedorismo em Agricultura Polivalente – Gestão Rural”. Foram 800 horas de formação para adolescentes de Boqueirão do Leão, Canguçu, Cerro Branco, Herveiras, Passo do Sobrado, Santa Cruz do Sul e Sinimbu.

A cerimônia foi realizada em 14 de dezembro, no Parque da Expoagro, em Rio Pardo. A madrinha das turmas foi a doutora em Direito e atual vice-diretora da Faculdade de Direito da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Ufrgs), Ana Paula Motta Costa, fundadora do Instituto Crescer Legal e uma das idealizadoras do Programa de Aprendizagem Profissional Rural. Mais do que uma conquista, a entrega dos certificados deu início a uma nova caminhada, em que o orgulho de ser do meio rural expande o horizonte de oportunidades.

Neste ano, o Instituto Crescer Legal alcançou a marca de 596 jovens aprendizes formados. Já são mais de seis anos de investimento no futuro através do combate ao trabalho infantil por meio da oferta de oportunidades concretas, para que os novos líderes façam valer a sua voz.

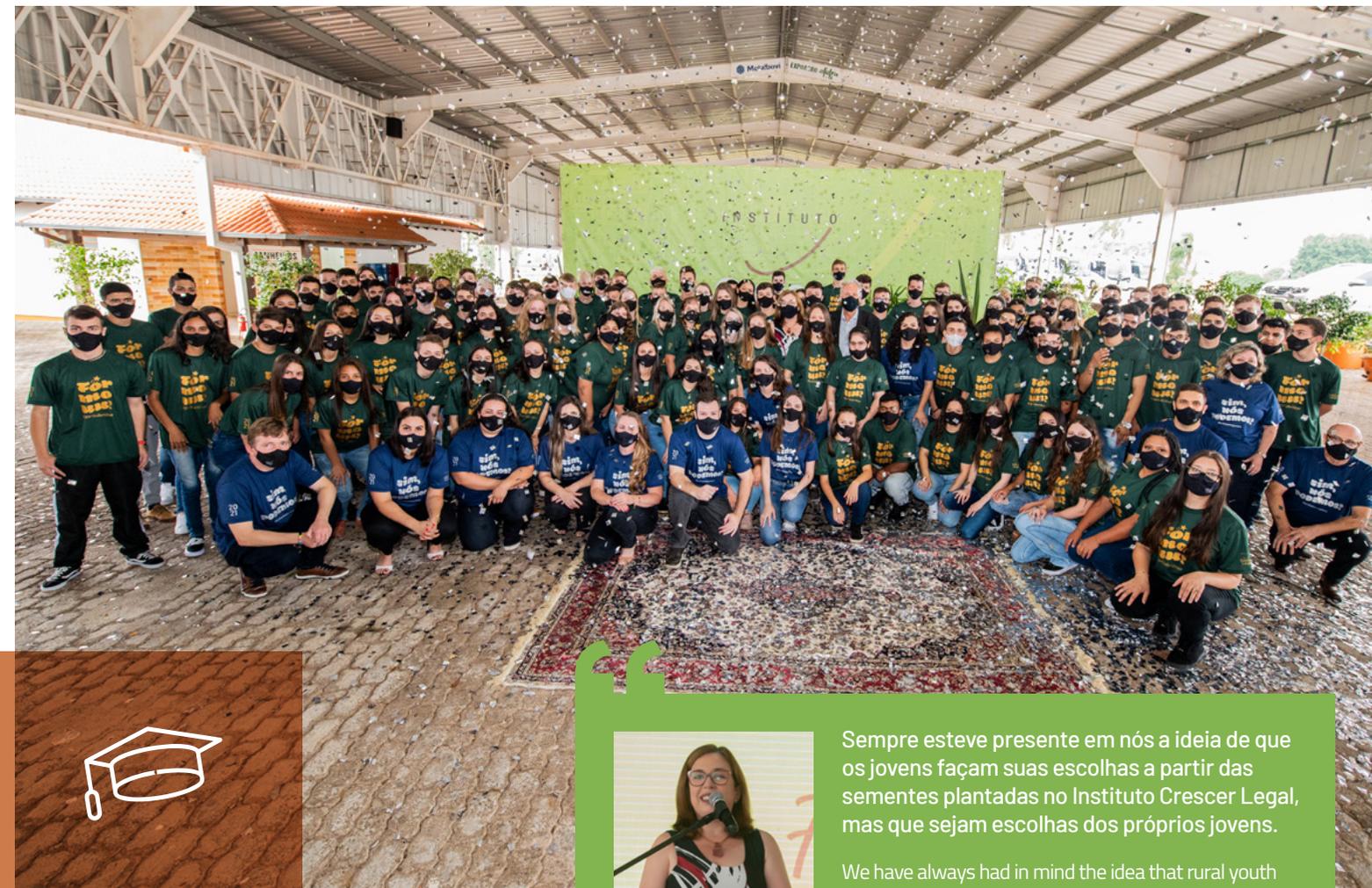
A solenidade teve transmissão ao vivo pelo YouTube, permitindo a interação virtual com familiares, amigos e comunidades dos formandos. A gravação pode ser conferida no canal do Instituto Crescer Legal.



The graduation from the 2021 Rural Professional Learning Program was a closing ceremony with the feeling of a collective victory. The pandemic had prevented the event in the previous year, but dedication and persistence were responsible for the certification of 122 young apprentices in the complementary course “Entrepreneurship in Multifunctional Agriculture – Rural Management”. It was an 800-hour course that qualified the adolescents from Boqueirão do Leão, Canguçu, Cerro Branco, Herveiras, Passo do Sobrado, Santa Cruz do Sul and Sinimbu.

The ceremony took place on December 14, at the Expoagro Park, in Rio Pardo. The godmother of the groups was Doctor of Law and now vice principal of the School of Law at the Federal University of Rio Grande do Sul (Ufrgs), Ana Paula Motta Costa, founder of the Growing Up Right Institute and one of the idealizers of the Rural Professional Learning Program. More than just an accomplishment, the delivery of the certificates prompted a new walk, in which the pride in being from the rural area broadens the horizon of opportunities. This year, the Growing Up Right Institute reached the mark of 596 newly certified apprentices. It is now more than six years of investments in the future involving the fight against child labor, with the focus on new opportunities, and giving a voice to new young leaders.

The ceremony was broadcast live on YouTube, making it possible to virtually interact with family members. The recording can be viewed on the channel of the Growing Up Right Institute.



Confira aqui
Check out here



Sempre esteve presente em nós a ideia de que os jovens façam suas escolhas a partir das sementes plantadas no Instituto Crescer Legal, mas que sejam escolhas dos próprios jovens.

We have always had in mind the idea that rural youth should make their choices based on the seeds sown in the Growing Up Right, but these must be choices of the adolescents themselves.

Ana Paula Motta Costa,

madrinha das turmas de 2021
godmother of the groups 2021

Para fazer a vida brilhar

Making your life shine

Em um evento que reuniu quase 200 jovens, aprendizes e egressos do Programa de Aprendizagem Profissional Rural tiveram a oportunidade de trocar experiências. O 5º Encontro Regional de Aprendizes Rurais ocorreu em novembro, no Parque da Expoagro, e teve como atração a palestra “Jovem, faça sua vida brilhar!”, com Jéferson Capellari.

A mensagem de valorização do empreendedorismo veio também nos relatos dos egressos. A egressa Denise Faust, de Santa Cruz do Sul, falou sobre a construção da Eco Horti, uma empresa para entrega de alimentos saudáveis. “Através do Instituto Crescer Legal, passei a buscar novos horizontes, apresentei um projeto a um programa de incentivos e consegui recursos para aplicar na produção”, disse a egressa, que também é estudante de Pedagogia.

O evento contou ainda com apresentações de cada uma das sete turmas do programa de aprendizagem e com a entrega de certificados às participantes do Programa Nós por Elas – A voz feminina do campo.

A transmissão ao vivo pelo YouTube ampliou o alcance do encontro. O vídeo na íntegra está disponível no canal do Instituto Crescer Legal.

At an event that attracted nearly 200 youths, apprentices and graduates from the Rural Professional Learning Program had the opportunity to exchange experiences. The 5th Regional Meeting of Rural Apprentices took place in November, at Expoagro Park, and its greatest attraction was the lecture “Youth, make your life shine”, given by Jéferson Capellari.

The message insisting on the value of entrepreneurship was also present in the testimonies of the graduates. Graduate Denise Faust, from Santa Cruz do Sul, spoke about the construction of Eco Horti, a company that delivers only healthy foods. Through the Growing Up Right Institute, I decided to look for new horizons, I presented a project to an incentive program and I managed to get the resources to invest in production”, the graduate, who attends the Pedagogy Course, said.

The event also featured presentations by each of the seven groups of the learning program, and the delivery of certificates to the participants of the Us for Them – Giving a Voice to Rural Women.

The live broadcast by YouTube extended the reach of the meeting. The entire video can be accessed on the channel of the Growing Up Right Institute.



Minha trajetória tem muito a ver com o Instituto Crescer Legal. Fui contemplado com o prêmio Jovem Empreendedor Rural e também iniciei o curso técnico em Gestão Ambiental, e agora estou na universidade cursando Engenharia Ambiental.

My trajectory has a lot to do with the Growing Up Right Institute. I was given the Young Rural Entrepreneur Award, and I also started the technical course on Environmental Management, and now I am attending the Environmental Engineering Course at the University.

Vinicius de Moraes,
egresso de Candelária
graduate from Candelária

O campo precisa de todas as profissões. Vou me formar em Direito daqui a um ano e estou pesquisando a aplicação do direito empresarial dentro das pequenas propriedades rurais.

The rural areas need all types of professions. I am going to get a Law Degree a year from now and I am doing research on the entrepreneurial rights within the small rural properties.”

Maira Petry,
egressa de Vera Cruz
graduate from Vera Cruz



Confira aqui
Check out here

Oportunidades para além do curso

Opportunities beyond the course

O Instituto Crescer Legal investe no Programa de Egressos para incentivar o crescimento das sementes de empreendedorismo plantadas ao longo do Programa de Aprendizagem Profissional Rural. Uma das oportunidades de desenvolvimento contínuo é o programa Nós por Elas - A voz feminina do campo, realizado pelo Instituto em parceria com a Universidade de Santa Cruz do Sul (Unisc), no qual jovens egressas se tornam multiplicadoras do respeito à diversidade de gênero.

Outro projeto de impacto para egressos do Instituto e Escolas Família Agrícola tem sido o Programa Jovem Empreendedor Rural, realizado em parceria com a Japan Tobacco International (JTI). A iniciativa tem por objetivo incentivar os egressos dos cursos de empreendedorismo rural a executarem os projetos desenvolvidos no decorrer da formação. Os jovens podem se inscrever nas categorias individual e associativa, apresentam seus projetos a uma banca técnica da empresa e os vencedores são premiados com valores em dinheiro.

Ao todo 12 egressos do Instituto já foram premiados, a exemplo de Marcos Matheus Müller, de 18 anos, que integrou a turma de jovens aprendizes oferecida em 2018, no município gaúcho de Vera Cruz. Com um projeto de produção de ovos na propriedade da família, elaborado ainda no período como aprendiz do Instituto Crescer Legal, ele conquistou um prêmio no Programa Jovem Empreendedor Rural em 2021. Além de ter continuado os estudos, na Escola Família Agrícola de Vale do Sol, Marcos ampliará ainda mais a diversificação da propriedade.



The Growing Up Right Institute invests in the Graduates Program with the aim to encourage the growth of the entrepreneurial seeds sown during the Rural Professional Learning Program. One of the opportunities for uninterrupted development is the program Us for Them – Giving a Voice to Rural Women, conducted by the Institute in partnership with the University of Santa Cruz do Sul (Unisc), in which young graduate girls turn into multipliers of respect for gender diversity.

Another impacting project for young graduates from the Institute and Family Farm Schools has been the Young Rural Entrepreneur Program, conducted jointly with Japan Tobacco International (JTI). The aim of the initiative consists in stimulating the graduates from the rural entrepreneurship courses to carry out the projects developed during their course. The adolescents can register in the individual and associative categories. They have to present their projects to a Board of Technical Education of the company, and the winners are entitled to cash rewards.

In all, 12 graduates from the Institute have already been rewarded. One of them is Marcos Matheus Müller, 18 years old, who took his young apprentice course in 2018, in the municipality of Vera Cruz, in Rio Grande do Sul. With an egg-producing project at the farm of his family, figured out when he was still an apprentice at the Growing Up Right Institute, he won a prize from the Young Rural Entrepreneur Program in 2021. Besides continuing his studies, at the Family Farm School in Vale do Sol, Marcos will expand even further his farm diversification plans.

Satisfação total

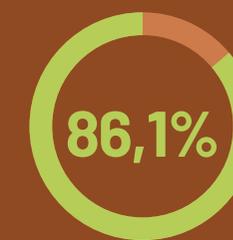
Total satisfaction

Os resultados positivos do nosso trabalho aparecem de forma clara em pesquisa realizada com os egressos do Programa de Aprendizagem Profissional Rural. Entre os aspectos desenvolvidos durante a formação, os jovens destacam a comunicação oral, o autoconhecimento e a autoconfiança. Outros dados relevantes:

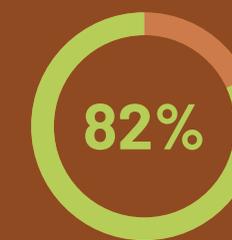
The positive results of our work are quite apparent in a survey conducted by graduates from the Rural Professional Learning Program. The projects devised during their apprentice course include advanced oral communication, self-knowledge and self-confidence. Other relevant data:



já participaram de uma ou mais oportunidades como egresso(a) do Instituto Crescer Legal
of them have already one or more opportunities as graduates from the Growing Up Right Institute



continuam a residir no meio rural
continue residing in the rural area



estão inseridos em alguma iniciativa comunitária ou associativa
have joined some community or associative initiative

Investimento no protagonismo das mulheres

Investment in women's protagonism

A 5ª edição do Programa Nós Por Elas - A voz feminina do campo reuniu quatro egressas do Instituto Crescer Legal, com idades entre 16 e 17 anos. A capacitação na área de comunicação social é realizada em parceria com a Universidade de Santa Cruz do Sul (Unisc) e ainda estimula a reflexão sobre o papel da mulher no campo.

Durante três meses, em encontros mediados pela educadora do Instituto, as participantes fazem pesquisas e reúnem dados sobre temas sensíveis à realidade feminina no meio rural. Com o apoio de profissionais de comunicação da Universidade, elas aprendem a produzir os roteiros para a gravação de programas de rádio. Em 2021, as adolescentes optaram por pesquisar e discorrer sobre três temáticas: a mulher nos espaços de decisão, violência psicológica contra a mulher e a mulher e o envelhecimento.

Os boletins produzidos são disseminados por outros importantes parceiros do Programa: a Associação dos Fumicultores do Brasil (Afubra), os Sindicatos Rurais e de Trabalhadores Rurais veiculam o conteúdo em suas programações de rádio, divulgando aos seus associados e comunidades regionais e nos três estados do Sul do Brasil. Além disso, os programas são disponibilizados no site do Instituto e em agência de notícias de rádio. Assim, as jovens se tornam multiplicadoras da reflexão sobre a questão de gênero em suas comunidades.

The 5th edition of the Us for Them Program - Giving a Voice to Rural Women brought together five female graduates from the Growing Up Right Institute, aged 16 - 17. Capacity building training on communication is conducted in partnership with the University of Santa Cruz do Sul (Unisc) whilst encouraging a reflection on the role of rural women.

During three months, at meetings mediated by the educator of the Institute, the participants carry out research works and collect data on themes sensitive to the reality of women in the rural area. With support from the University's communication professionals, they learn how to devise itineraries for the recording of radio programs. In 2021, the adolescents opted for doing research and talking at length about three themes: women at decision making, psychological violence against women and women in the aging process.

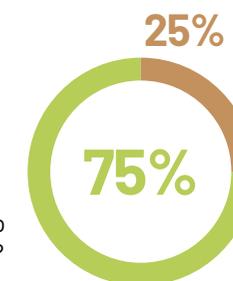
The bulletins they produce are disseminated by other relevant partners of the Program: Tobacco Growers' Association of Brazil (Afubra), Rural Unions, Rural Workers' Unions broadcast their messages in their radio programs, informing their associate members and regional communities in the three southern states of Brazil. Furthermore, the programs can be accessed on the websites of the Institute and News agencies. Therefore, these young graduates become multipliers of the reflections on the gender question in their communities.



Uma pesquisa realizada com as participantes de 2021 demonstrou alto índice de satisfação:

A survey of the participants in 2021 showed a high level of satisfaction:

Qual o seu grau de satisfação em relação ao Programa Nós por Elas?



What is your degree of satisfaction with regard to the Us for Them Program?

- Muito Satisfeita
Very satisfied
- Satisfeita
Satisfied

O quanto o Programa Nós por Elas contribuiu para que você se sinta empoderada?



To what extent the Us for them Program contributed to making you feel empowered?

- Muito Importante
Very important
- Importante
Important



Confira aqui
Check out here

Educação empreendedora para vivenciar e multiplicar

Entrepreneurial Education to experience and multiply

Entre março e novembro de 2021, mais 15 professores de 11 escolas do meio rural participaram do Programa de Boas Práticas de Empreendedorismo para a Educação. A iniciativa do Instituto Crescer Legal que visa compartilhar e multiplicar a metodologia inovadora construída pela equipe de educadores e chave do sucesso do Programa de Aprendizagem Profissional Rural, teve sua 2ª edição realizada em parceria com o município de Canguçu, no Rio Grande do Sul. Foram mais de 80 horas de formação, abordando temas como a inteligência emocional, o planejamento estratégico e a inovação.

No encerramento do curso, uma mostra de boas práticas reuniu exemplos da aplicação prática das ideias empreendedoras na educação. O uso da internet e o crescimento da participação dos alunos na construção pedagógica foram apontados como fatores efetivos para promover a reflexão sobre qualidade de vida e consciência ambiental.

Desde o projeto-piloto, em 2020, já são 29 professores formados para as práticas empreendedoras na educação. Em 2021 mais de 1.460 pessoas foram atingidas pelas ações do projeto, entre educadores, estudantes, familiares e comunidade em geral.

From March to December 2021, more than 15 schoolmasters from 11 rural schools attended the Best Entrepreneurship Practices towards Education. The initiative of the Growing Up Right Institute, whose aim is to share and multiply the innovative methodology created by the team of educators and key to the success of the Rural Professional Learning Program, conducted its second edition in partnership with the municipality of Canguçu, in Rio Grande do Sul. In all, more than 80 hours were dedicated to improve the skills of the participants, addressing such themes as emotional intelligence, strategic planning and innovation.

At the closure of the course, a sample of good practices included examples of entrepreneurial ideas focused on education. The use of the internet and the growing number of students taking part in the pedagogical construction of the students were viewed as effective factors towards the promotion of reflections on quality of life and environmental awareness.

Since the pilot project in 2020, a number of 29 schoolmasters have been qualified for the entrepreneurial practices in education. In 2021, upwards of 1,460 people were reached by the initiatives of the project, including educators, students, family members and the community in general.



83

horas de
formação

hours were
dedicated to
improve

15

professores
schoolmasters

11

escolas
do campo
rural
schools

1.460

pessoas atingidas
pelas ações propostas

people were reached by
the initiatives



Empreender na educação é estar sempre em busca de meios para inovar e atrair a atenção dos alunos, não apenas quanto ao aprendizado de conteúdos como também quanto à construção de conhecimentos de vida e de mundo.

Fostering entrepreneurship in education consists in constantly seeking for innovation and attracting students' attention, not only with regard to learning the contents of the subjects, but also with the focus on life and world knowledge.

Raquel Coelho Tessmer,

professora da EMEF Marechal Floriano, de Canguçu/RS
teacher at EMEF Marechal Floriano,
in Canguçu/RS

Formação continuada para a excelência

Continual education towards excellence

Investir de forma contínua no aperfeiçoamento dos nossos educadores é um dos compromissos do Instituto Crescer Legal. Em julho de 2021, promovemos mais um seminário de formação apostando na troca de experiências como força motriz para a inovação. Além dos educadores sociais, o encontro teve a participação das equipes de gestão e operação do Instituto.

Continuous investment on the qualification of our educators is one of the commitments undertaken by the Growing Up Right Institute. In July 2021, we promoted one more qualification seminar betting on the exchange of such experiences as innovation as a driving force for change. Besides the social educators, the meeting relied on the participation of the Institute's management and operational teams.



Durante duas semanas, foram promovidas rodas de conversa presenciais e atividades remotas sobre temas como a adolescência e seus conflitos, e a educação como prática de cuidado. Realizada em formato híbrido para que os educadores vivenciassem a forma de trabalho viável junto às turmas de aprendizes naquele momento, a formação também tratou da contextualização da aprendizagem na pandemia e dos desafios do retorno gradual às atividades presenciais.

E no decorrer de todo o ano a equipe realizou periodicamente reuniões para compartilhar conhecimentos e experiências que enriquecem cada vez mais a qualidade do trabalho realizado junto aos adolescentes.

During two weeks, there were rounds of face to face talks and remote activities on such themes as adolescence and its conflicts, and education as a care-related practice. Held in hybrid format, for the educators to get a grasp of the viable manner of working jointly with the groups of apprentices at that moment. The question of qualification also addressed the contextualization of the learning process during the pandemic and the challenges of a gradual return to on-site activities.

Over the entire year, from time to time, the team held meetings to share knowledge and experiences that further enrich the quality of the work conducted jointly with the adolescents.



As transformações provocadas pela pandemia ainda pautaram o **4º Seminário de Parceiros** do Instituto Crescer Legal. Com o tema **"Pandemia & Metamorfose em rede de aprendizagem"**, o evento foi realizado de forma virtual e contou com a participação de parceiros das redes de educação e assistência social de diferentes municípios, além da equipe do Instituto.

The transformations brought about by the pandemic continued high on the agenda of the 4th Seminar of the Partners of the Growing Up Right Institute. With the theme "Pandemic & Metamorphosis in a learning network", the event was held in virtual format and relied on the participation of partners of the education and social assistance networks of several municipalities, besides the team of the Institute.

Os frutos do nosso semear

The fruits from our sowing operations

A proposta inovadora do Instituto Crescer Legal conquistou mais um reconhecimento nacional em 2021. Em Brasília, recebemos o Prêmio Brasil Amigo da Criança, promovido pelo Ministério da Mulher, da Família e dos Direitos Humanos (MMFDH), por meio da Secretaria Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente (SNDCA).

A prática “Aprendizagem profissional como alternativa no combate ao trabalho infantil no meio rural” foi premiada com o primeiro lugar na categoria Promoção dos Direitos da Criança e do Adolescente. O projeto apresentado pelo Instituto Crescer Legal obteve nota 80,0, a mais alta entre todas as 76 práticas classificadas nas sete categorias do edital.

O presidente Iro Schünke recebeu a medalha das mãos da ministra Damares Alves, além do certificado entregue pelo secretário Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente, Maurício Cunha.

The innovative proposal by the Growing Up Right Institute won another national acknowledgement in 2021. In Brasília, we were honored with the Brazil Friendly Child Award, promoted by the Ministry of Women, Family and Human Rights (MMFDH), through the National Secretariat of the Rights of Children and Adolescents (SNDCA).

The practice “Professional learning as an alternative to the fight against child labor in the rural area” was rewarded with the first place in the category Promotion of the Rights of Children and Adolescents. The mark (out of 100) obtained by the project presented by the Growing Up Right Institute was 80, the highest of all the 76 practices classified in the categories of the public notice.

President Iro Schünke received the medal from the hands of minister Damares Alves, besides the certificate given by the National Secretary of the Rights of Children and Adolescents, Maurício Cunha.

É mais uma prova de que estamos fazendo a coisa certa. Isso nos anima a emprendermos esforços cada vez maiores visando a dar oportunidades aos jovens para que possam continuar expandindo seus horizontes.

It is proof that we are on the right track. This encourages us to spare no effort with an eye on opportunities for young people to broaden their horizons even further.

Iro Schünke,

Presidente do Instituto Crescer Legal
President of the Growing Up Right Institute



Histórico de Reconhecimento

History of Acknowledgements

Em 2020, o Programa de Aprendizagem Profissional Rural já havia sido homenageado na 17ª edição do Prêmio Innovare, na categoria Justiça e Cidadania. Apenas 12 práticas foram selecionadas entre 646 inscritos de todo o país para disputar a final em seis categorias. A premiação, promovida pelo Poder Judiciário, tem como objetivo difundir práticas que contribuam para o aprimoramento da justiça no Brasil.

In 2020, the Rural Professional Learning Program had already received homage at the 17th edition of the Innovare Award, in the category Justice and Citizenship. Only 12 practices had been selected from 646 registered in the entire country to compete in the final stage in six categories. The awards program, promoted by the Judiciary, is aimed at spreading practices that contribute to improving the justice system in Brazil.

Se cada um cuidasse de uma criança, nós faríamos uma grande revolução neste país.

If each one of us looked after a child, we would stage a great revolution in this country.

Damares Alves,

Ministra
Minister

Um futuro de grandes expectativas

A future of great expectations

Já entramos em 2022 com o espírito de crescimento que dá nome ao Instituto. Seguimos nosso esforço incansável para proporcionar novas oportunidades de vida aos jovens do campo. A busca constante por excelência continuará a se refletir em nossas iniciativas e poderemos levar essa atuação inovadora do Programa de Aprendizagem Profissional Rural a quatro novos municípios no Rio Grande do Sul: São Lourenço do Sul, Progresso, Paraíso do Sul e Rio Pardo. Seguem também as atividades nos municípios de Canguçu, Passo do Sobrado e Cerro Branco.

Neste novo ano, ofereceremos a oportunidade para mais de 150 novos aprendizes, graças ao aumento do número de cotas destinadas pelas empresas apoiadoras. Novas turmas do Programa Nós por Elas – A voz feminina do campo e do Programa de Boas Práticas em Empreendedorismo para a Educação também estão programadas.

Temos a certeza de que será um ano de muito trabalho e de muito êxito nos nossos propósitos. Ao lado de nossos parceiros, educadores e aprendizes, construiremos um futuro mais promissor, promovendo o enfrentamento ao trabalho infantil, oferecendo aprendizagem e formação, para que os jovens do campo possam ser protagonistas do seu próprio futuro.

We have already moved into 2022 with a growth-oriented mindset that lends its name to the Institute. We have been carrying on tireless efforts to provide young people from rural areas with life opportunities. Our relentless pursuit of excellence will continue reflecting on our initiatives and we will be able to take this innovative operation of our Rural Professional Learning Program to four new municipalities in RS: São Lourenço, Progresso, Paraíso do Sul and Rio Pardo. Our activities in the municipalities of Canguçu, Passo do Sobrado and Cerro Branco will go on as usual.

In this new year, we will offer the opportunity to more than 150 new apprentices, thanks to the bigger number of quotas offered by the associate companies. New groups have already been set up for the 'Us for Them Program – Giving a Voice to Rural Women' and for the Best Practices in Entrepreneurship for education.

We are sure it will be a year of much work and much success in our purposes. Along with our partners, educators and apprentices, we will build a more promising future, promoting a fight against child labor, offering learning opportunities and qualification, in order for the rural teens to become protagonists of their own future.

Nossa Caminhada

Our Walk

	Municípios Municipalities	Programa de Aprendizagem Learning Program
1	Candelária	2016/17 e 2018
2	Vera Cruz	2016/17, 2018 e 2019
3	Venâncio Aires	2016/17 e 2018
4	Vale do Sol	2016/17, 2018 e 2019
5	Santa Cruz do Sul	2016/17, 2018, 2020 e 2021
6	Boqueirão do Leão	2018, 2019, 2020 e 2021
7	Sinimbu	2018, 2019, 2020 e 2021
8	Cerro Branco	2019, 2020, 2021 e 2022
9	Herveiras	2019, 2020 e 2021
10	Passo do Sobrado	2019, 2020, 2021 e 2022
11	Canguçu	2020, 2021 e 2022
12	São Lourenço do Sul	2022
13	Paraíso do Sul	2022
14	Progresso	2022
15	Rio Pardo	2022



Diretoria

Board of Directors

Iro SchünkeDiretor Presidente
Director President**Paulo Cezar Favero**Diretor Vice-Presidente
Vice-President**Sergio Francisco Rauber**Diretor Administrativo
Administrative Director**Flavio Lucas Goettert**Diretor Financeiro
Finance Director**Conselho Fiscal**

Fiscal Council

Benício Albano WernerPresidente
President**Wilson Klemann e Valmor Thesing**Conselheiros
Advisors**Lucas Sartori e Carlos Alberto Sehn**Suplentes
Substitutes**Conselho Consultivo**

Consultative Council

Nestor RaschenPresidente
President**Adalberto Huve, Carmen Lúcia de Lima Helfer, Deise Kanitz, Leila Wünsch, Marines Kittel e Nelza Lau.**Conselheiros
Advisors**Nádia Fengler Solf**Gerente
Manager**Graziele Silveira Pinton**Coordenadora de desenvolvimento de projetos
Project Development Coordinator**Taciane Lais da Silva Velazquez**Orientadora Pedagógica
Pedagogical Adviser

Fotos: Banco de Imagens

Photos: Picture Library

Textos e Diagramação: Guideline Comunicação Corporativa

Texts and Layout: Guideline Comunicação Corporativa





Instituto Crescer Legal
Rua Galvão Costa, 415 - sala A
CEP 96810-012 - Santa Cruz do Sul - RS - Brasil
Fone: (55)(51) 3902-3380
contato@crescerlegal.com.br
www.crescerlegal.com.br
facebook.com/institutocrescerlegal
Instagram: @instituto_crescer_legal

